

# TRACAS DE LANGUE

Proposé par Rosa Bodini, B. Lý Văn Mạnh et Nghiêm Quang Thái, JJR 65

---

## Rosa Hông-BODINI

### Petit cours de Français

Voici une petite chronique sur la langue française.

Personne ne pousse l'illogisme aussi loin, c'est presque de la démence !

Voici les phrases, pourtant bien "françaises"

- Nous portions nos portions. Les portions, les portions-nous ?
- Les poules du couvent couvent.
- Mes fils ont cassé mes fils.
- Il est de l'est.
- Je vis ces vis.
- Cet homme est fier. Peut-on s'y fier?
- Nous éditions de belles éditions.
- Nous relations ces intéressantes relations.
- Nous acceptions ces diverses acceptions de mots.
- Nous inspections les inspections elles-mêmes.
- Nous exceptions ces exceptions.
- Je suis content qu'ils nous content cette histoire.
- Il convient qu'ils convient leurs amis.
- Ils ont un caractère violent et ils violent leurs promesses.
- Ces dames se parent de fleurs pour leur parent.
- Ils expédient leurs lettres; c'est un bon expédient.
- Nos intentions c'est que nous intentions un procès.
- Ils négligent leur devoir; moi, je suis moins négligent.
- Nous objections beaucoup de choses à vos objections.
- Ils résident à Paris chez le résident d'une ambassade étrangère.
- Ces cuisiniers excellent à composer cet excellent plat.
- Les poissons affluent d'un affluent de la rivière.

Il y a, en effet, de quoi perdre la tête !

Vous rendez-vous compte combien le français est difficile à apprendre par les étrangers.

## B Ly Van Manh

OU EST LE PROBLEME ? LES MOTS SE PRONONCENT DIFFEREMMENT ET IL N' Y A DONC AUCUNE AMBIGUITE !

QUE PENSER DE L'ANGLAIS OU

GHOTI PEUT SE PRONONCER FISH

GH = F COMME DANS ROUGH

O = I COMME DANS WOMEN

TI = SH OU CH COMME DANS ACTION

CQFD .L'ILLOGISME EST BIEN PARTAGE CAR L'HOMME N'EST-IL PAS UN ROSEAU MAL PENSANT ?

## Nghiêm Quang Thai

Le chinois est encore pire. Un même caractère peut se prononcer de plusieurs façons et son sens dépend de sa prononciation ! Et il y en a des centaines dans ce cas.

Pour ce qui est de la grammaire française, il y a des règles pas tristes :

Par exemple, il faut dire "c'est le matin que la rose est la plus belle" et non "c'est le matin que la rose est la plus belle". Je vous épargne les autres exceptions